



Használati útmutató | Jótállási jegy

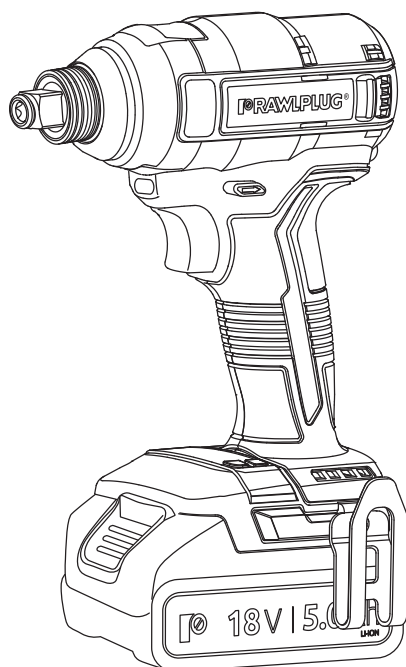
Akkumulátoros ütvecsavarozó **R-PID18**

HU Használati útmutató
HU Jótállási jegy

Használati útmutató

Akkumulátoros ütvecsavarozó

R-PID18



A Használati útmutató kiadási dátuma: 2020 május 9.
Gyártó: RAWLPLUG S.A. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław, Lengyelország



Az ütvecsavarozó nem megfelelő és nem biztonságos használata halált vagy súlyos sérülést okozhat. A gépet használó személynek annak használata előtt el kell olvasnia és értelmeznie kell a használati útmutató tartalmát. Őrizze meg a használati útmutatót, hogy a későbbi felhasználók számára is elérhető legyen.

TARTALOMJEGYZÉK 

Az elektromos kéziszerszám leírása	5
Műszaki adatok	6
Az elektromos kéziszerszám használata	7
Karbantartás	11
Általános biztonsági előírások	11
Utasítások az ütvecsavarozó biztonságos használatával kapcsolatban	13
Jótállás	15
Eredeti EU megfeleléségi nyilatkozat	16
Jótállási jegy	18

JELMAGYARÁZAT 

Olvassa el a használati útmutatót



Viseljen védőszemüveget



Környezetvédelem és veszélyes anyagok



Viseljen fülvédőt



Újrahasznosítás



Viseljen pormaszkot



Megjegyzések



Viseljen védőkesztyűt



Megfelel a vonatkozó európai előírásoknak



KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a hatályban lévő környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell leadni. Az elektromos kéziszerszámokat és akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé! A szerszám tartalmazhat veszélyes anyagokat/vegyszereket, melyek az emberi egészségre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A használatra már nem alkalmas elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és a vonatkozó előírások szerint kell leadni.

A külön gyűjtött hulladék termékek és anyagok egy része újrahasznosítható. Ez egyrészt óvja a természetet, másrészt csökkenti az alapanyag igényt. Tartsa be a helyileg hatályos rendelkezéseket minden esetben, amikor az elektromos hulladék leadása gyűjtőponthoz kötött vagy új termék vásárlásakor az eladónak leadandó. A Rawlplug S.A. szervizközpont tud felvilágosítást adni a hulladékleadással kapcsolatban.



JELLEMZŐK ÉS ELŐNYÖK ∨

Erős szénkefe nélküli motor, mely kiváló mechanikai hatásfokot és hosszabb üzemzavar mentes működést biztosít

Széles körű használhatóságot nyújtó többfunkciós szerszámbefogó: 1/4"-os belső befogónyílás hatlapú bitek és 1/2"-os külső csatlakozás négylapú dugókulcsok részére

Elektronikus nyomatékszabályzás, mellyel a felhasználási célhoz igazítható a szerszámgép által leadott nyomaték

Fúrás üzemmód, mely hatékony munkát tesz lehetővé fa és fa alapú anyagokkal

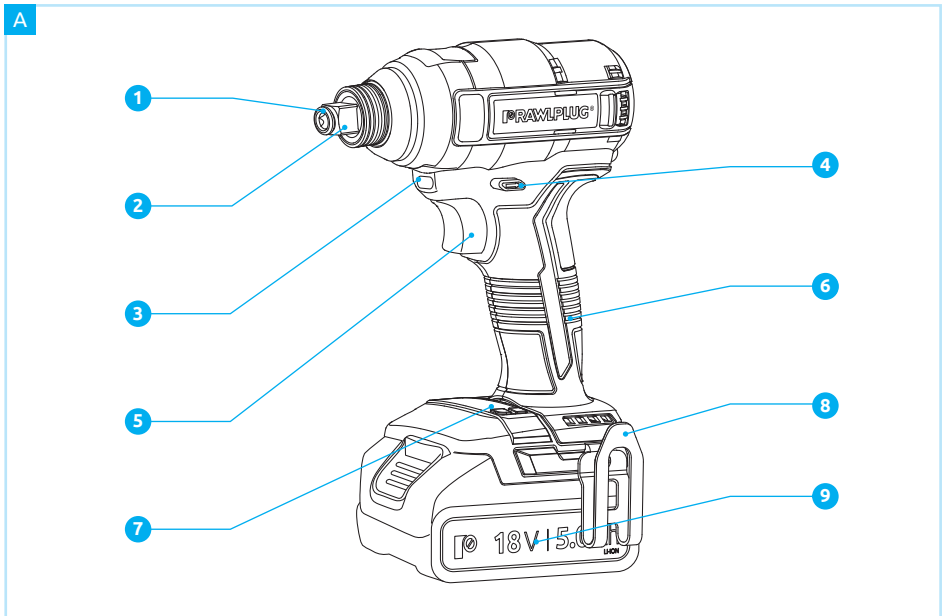
Az automata leállás vezérlés (Auto Stop Control, ASC), nyomatékmegszakítási funkció elejét veszi az anyagfelület sérülésének

Elektromos védelem, mely megszorulás esetén azonnal leállítja a gépet, hogy megvédje az üzemeltetőt, a gépet és az akkumulátort

A szerszámgép kompatibilis a Rawlpluc 18 V-os akkumulátor rendszerével

FIGYELEM!

Kérem, alaposan olvassa végig az egész használati útmutatót, mielőtt használatba veszi az elektromos kéziszerszámot különös figyelmet fordítva a figyelmeztetésekre. Az utasítások nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat. A gép számos funkciójával gyorsítja és könnyíti a munkáját, mindamelllett, hogy tervezésekor különös gondot fordítottak a biztonságára, a megbízhatóságára és a könnyű kezelhetőségre.

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMGÉP LEÍRÁSA ✓**A GÉP RÉSZEI (A KÉP)**

1. 1/4"-os belső hatlapú befogónyílás (A-1)
2. 1/2"-os külső négylapú csatlakozás (A-2)
3. LED világítás (A-3)
4. Forgásirány-váltó kapcsoló (A-4)
5. Működtető billentyű (A-5)
6. Markolat (A-6)
7. Üzem mód kijelző (A-7)
8. Öv akasztó (vagy mágneses tartó) (A-8)
9. Akkumulátor (A-9)

KÉSZLET TARTALMA

1. R-PID18 ütvecsavarozó
2. Használati útmutató és garancia jegy

*A tényleges termék eltérhet a képen láthatótól.

AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM RENDELTETÉSE

Az R-PID-18 egy Li-Ion akkumulátorral működő ütvecsavarozó, melyet fához, fémhez és műanyagokhoz használható csavarok be- és kihajtására, ezen felül anyák fel- és letekerésére terveztek.

Az elektromos szerszámgép és tartozékai csak a használati útmutató szerinti rendeltetési céloknak megfelelően használhatók. Bármilyen más célra használni őket tilos.

Javasoljuk, hogy csak eredeti Rawlplug tartozékokkal használja a gépet.

MŰSZAKI ADATOK

AKKUMULÁTOROS ÜTVECSAVARÓZÓ	
MODELLSZÁM	R-PID18
Akkumulátor feszültség	18 V
Akkumulátor típusa	Li-Ion
Max. forgatónyomaték	150/175/210 Nm
Fordulatszám	0-1100/0-2600/0-3200 /perc
Ütésszám	0-1200/0-2700/0-3800 /perc
Szerszámbefogás	1/4" belső hatlapú és 1/2" külső négylapú
Nettó súly [kg]	1,05 kg

ZAJ- ÉS REZGÉSKIBOCSÁTÁS

Egy adott készülékre vonatkozólag az A skála szerint meghatározott és normál körülmények mellett a gép által kibocsátott zaj zajsztint:	
Hangnyomásszint L_{pA}	98 dB
Hangerőszint L_{WA}	109 dB
Toleranciatényező K	3.0 dB
Viseljen fülvédőt!	
Az EN 62841 szabvány szerint mért teljes rezgéskibocsátási érték, ah (három irány vektorösszege), és a mérés bizonytalansági tényező, K:	
ah	15.0 m/s ²
K	1.50 m/s ²
A használati útmutatóban megadott rezgésszintek az EN 62841 szabványban megadott mérési eljárásnak az eredményei. A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alapvető felhasználásainak a mérési adata. Ha az elektromos kéziszerszámot más célra vagy más elektromos kéziszerszámmal használják, vagy nem megfelelően van karbantartva, a rezgésszint eltérhet a megadottól. Ugyanez vonatkozik a tartozékokra is. Ahhoz, hogy a gép üzemeltetője megfelelően védve legyen a vibráció hatásai ellen, egyéb biztonsági intézkedéseket is kell tenni, annak érdekében, hogy a használó személy keze meleg maradjon az üzemeltetés folyamán.	

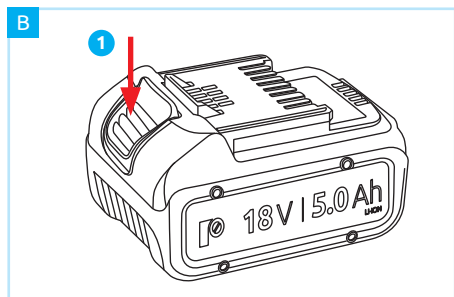
AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA

! FIGYELEM! Mielőtt bármilyen tartozékot vagy szerszámot felszerel a gépre, beállításokat vagy karbantartást végez a gépen, vegye le róla az akkumulátort, ami által kiküszöbölhető, hogy a gép véletlenül elinduljon, és csökken a sérülés veszélye.

! FIGYELEM! A használat nagyobb biztonsága érdekében a szerszámgép akkumulátorai túlterhelés elleni védelemmel vannak ellátva, ami túlterhelés esetén megszakítja az energiaellátást és azonnal leállítja a gépet. Ez a funkció azonban nem zár ki teljesen minden veszélyt.

AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE

1. Állítsa a forgásirány-váltó kapcsolót (A-4) biztonsági (középső) állásba (C-2).
2. Nyomja be és tartsa benyomva a rögzítő gombot (B-1) az akkumulátor elején. Csúsztassa ki az akkumulátort a gép markolatán lévő sínből.
3. Csúsztassa a feltöltött akkumulátort a gép markolatán lévő sínbe és tolja be addig, míg be nem akad a helyére. Jellegzetes kattánno hang hallható, amikor az akkumulátor megfelelően rögzül az ütvecsavarozó markolatán.



Az akkumulátor és a töltő részletes leírását, ami tartalmazza a töltési folyamat részleteit is, a saját használati útmutatóikban olvashatja.

! FIGYELEM! A Li-ion cellák működésére jellemzően a szerszámgép gyakorlatilag az akkumulátor teljes lemerüléséig maximális teljesítményt képes leadni (nagyon alacsony teljesítménycsökkenés).

Az ütvecsavarozó leáll, amikor az akkumulátor lemerül.

SZERSZÁM BEFOGÁS

! FIGYELEM! Az R-PID18 ütvecsavarozó az alábbi behajtó szerszámokkal használható:

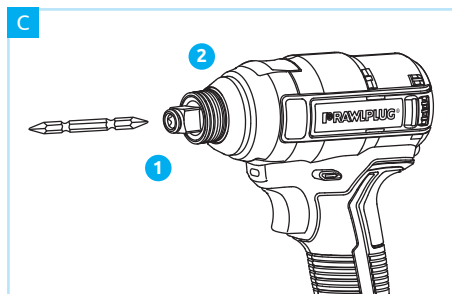
1. Hatszögletes szárú behajtóhegyek, amelyek kompatibilisek a szerszámbe fogó (A-1 kép) 1/4"-os belső hatlapú befogónyílásával. Ajánlott a legalább 50 mm hosszú behajtóhegyek használata. A 25 mm hosszúságú behajtóhegyek csak mágneses adapterrel tehetőek fel a gépre, mert nehéz az ilyen rövid biteket kivenni a befogónyílásból.
2. Ütvecsavarozó dugókulcsok, melyek kompatibilisek a szerszámbe fogó (A-2-es kép) 1/2"-os külső négylapú felfogatásával. Edzett ütvecsavarozó dugókulcsot használjon. Ha olyan dugókulcsot használ, melyet nem arra terveztek, hogy forgás irányú ütéseket elviseljen, tönkre mehet. Mielőtt feltesz a gépre bármilyen szerszámot, győződjön meg róla, hogy nem sérült, és hogy a mérete illik a behajtandó csavar fejéhez.

Javasoljuk, hogy csak eredeti Rawlplug tartozékokkal használja a gépet.

Az 1/4"-is hatszögletű behajtóhegyek rögzítéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Vegye le az akkumulátort az ütvecsavarozóról.
2. Húzza előre és tartsa előre húzva a védőgyűrűt a szerszámbe fogón (C-2).
3. Csúsztassa ütközésig a behajtót a szerszámbe fogó nyílásába (C-1).
4. Engedje el a gyűrűt (C-2). Ha a gyűrű nem ugrik a helyére, ez azt jelenti, hogy a behajtóhegy nincsen a helyén, vagy pedig nem megfelelő a géphez. Ebben az esetben kezdje újra a 2. ponttól.

! FIGYELEM! A Li-ion cellák működésére jellemzően a szerszámgép gyakorlatilag az akkumu-



látor teljes lemerüléséig maximális teljesítményt képes leadni (nagyon alacsony teljesítménycsökkenés).

5. Próbálja meghúzni a szerszámot ellenőrzésképpen, hogy megfelelően rögzült-e. Ugyanezt a folyamatot követve tudja a behajtót levenni a gépről.

FIGYELEM! 25 mm hosszú behajtóhegyek használata esetén mágneses hosszabbító adaptert kell használni. (Nem tartozéka a szerszámgépnek.)

1/2"-os szerszámok felszerelése:

1. Vegye le az akkumulátort az ütvecsavarozóról.
2. Csúsztassa a szerszámot a 1/2"-os szerszámbefogóra (A-1), amíg meg nem fogja a rögzítőgyűrű.
3. Finoman húzza meg a szerszámot ellenőrzésképpen, hogy megfelelően rögzült-e.

A levételéhez a szerszámot húzza meg olyan erősen, hogy a rögzítőgyűrű elengedje.

A KÉSZÜLÉK KI/BE KAPCSOLÁSA

FIGYELEM! Munkája végeztével, mindig állítsa a forgásirány kapcsolót biztonsági (középső) állásba. Erre azért van szükség, mert így kizárható, hogy a készülék véletlenül elinduljon. Minden beállítást, karbantartást és szerszámcsere-t csak ebben az állásban szabad a készüléken elvégezni.

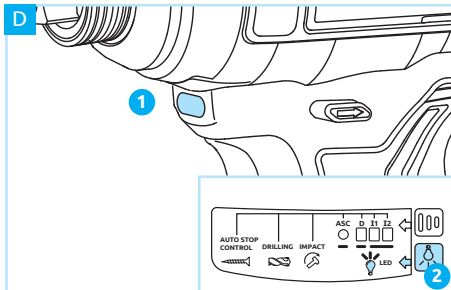
1. Az ütvecsavarozó a markolaton található működtető (ki/be kapcsoló) billentyű (A-5) benyomásával kapcsolható be.
2. Ha elengedi a billentyűt, a készülék kikapcsol. Az elektromos szerszámgép motorfékkel rendelkezik, ami azonnal megállítja a tengelyt.

FIGYELEM! A motor hosszú ideig alacsony fordulatszámon történő működtetése túlmelegedést okozhat. Ha alacsony fordulatszám mellett dolgozik a készülékkel, rendszeres időközönként szakítsa meg a munkát, és hagyja 1 percig teljes fordulatszámon működni terhelés nélkül, hogy lehűljön.

LED VILÁGÍTÁS

Az ütvecsavarozó LED világítással rendelkezik, ami megvilágítja a munkaterületet. (D-1 kép) A világítás ki/be kapcsolásához nyomja meg a LED on/off gombot az vezérlőpanelen. (D-2 kép)

FIGYELEM! Sose nézzen közvetlenül a fényforrásba.



FORGÁS IRÁNYÚ ÜTÉS

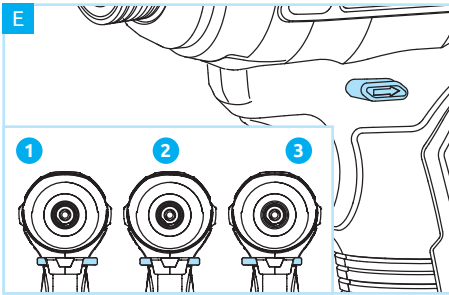
A be- és kihajtás során a készülék forgás irányú ütést generál. Az ütés automatikusan bekapcsol, ahogy nő a terhelés. Minden ütésakor átadódik a a maximális nyomaték a tengelynek. A megfelelően beállított fordulatszám biztosítja a be- és kihajtás folyamatának megfelelő szabályozását.

A FORGÁSIRÁNY KIVÁLASZTÁSA

FIGYELEM! Munkája végeztével, mindig állítsa a forgásirány kapcsolót biztonsági (középső) állásba. Erre azért van szükség, mert így kizárható, hogy a készülék véletlenül elinduljon. Minden beállítást, karbantartást és szerszámcsere-t csak ebben az állásban szabad a készüléken elvégezni.

A forgásirány beállításához használja az irányváltó kapcsolót (A-4) az alábbi módon:

1. A óra járásával megegyező irányú forgás kiválasztásához nyomja be az irányváltó gombot a gép jobb oldalán. Az óra járásával megegyező irányú forgás jobbmenetes csavarok behajtására való. (E-1)
2. A óra járásával ellentétes irányú forgás kiválasztásához nyomja be az irányváltó gombot a gép bal oldalán. Az óra járásával ellentétes irányú forgás jobbmenetes csavarok meglazítására/kihajtására való. (E-3)
3. A biztonsági (semleges) pozíció a kapcsoló középre állításával választható ki. (E-2)



ÖV AKASZTÓ

Az ütvecsavarozónak tartozéka egy öv akasztó (A-8), amely segítségével a használó személy az övére akaszthatja a készüléket, amikor magasban dolgozik. A felszerelése úgy történik, hogy kihajtja az akasztó helyén lévő csavart a gép testéből, felhelyezi az akasztót a részére kimélyített helyre (a gépnek mind a bal, mind a jobb oldalára felrakható), majd felrögzíti az előzőleg kivett csavarral.

MÁGNESES CSAVARTARTÓ

Az ütvecsavarozónak tartozéka egy mágneses csavartartó (vagy behajtóhegy-tartó), mely opcionálisan az öv akasztó helyére szerelhető fel (a gép bal vagy jobb oldalára).

AZ ÜTVECSAVARÓZÓ HASZNÁLATA

FIGYELEM! Amennyiben a munkadarab nem stabil a saját súlyánál fogva, le kell rögzíteni.

FIGYELEM! A csavar túlhúzása által a menet, a fej, a fejben lévő horony, vagy akár az összefogott alkatrészek is megsérülhetnek.

FIGYELEM! Tartsa a csavart és a készüléket a csavarozás idején egy vonalban.

Az R-PID-18 ütvecsavarozó ütési gyakoriság és maximális nyomaték szempontjából 4 különböző üzemmódban használható.

Az 1. üzemmód jelölése ASC (Auto Stop Control - automata leállítás vezérlés). Ebben az üzemmódban könnyebben kezelhető a készülék kisebb csavarokkal történő egyszerűbb rögzítések és sérülékenyebb felületű anyagokkal történő munka esetén. Könnyebben vezérelhető a tengely fordulatszáma és a nyomatékvitel.

Az ASC üzemmód csak az óramutató járásával megegyező forgásirány mellett működik.

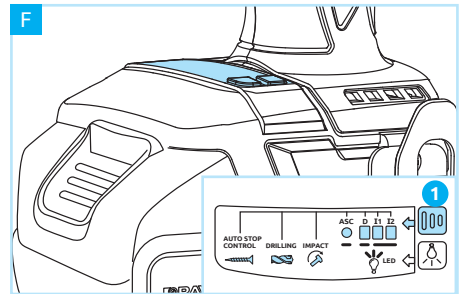
Az 1. üzemmód kiválasztásához annyiszor nyomja meg az üzemmód választó gombot (F-1) a vezérlőpanelen (F kép), hogy az ASC jelű LED világitson.

A 2. üzemmód jele D (drilling - fúrás), amiben max. 1100 ford./perc fordulatszámig fúrásra használható a készülék a forgásirányú ütések limitálásával. Csavarozásra is használható ez az üzemmód, ha nincs szükség az ütésekre. Ha megnő az anyagban az ellenállás (150 Nm felett), max. 1100 ütés/perc ütésszámig aktiválódhatnak az forgás irányú ütések.

Az 2. üzemmód kiválasztásához annyiszor nyomja meg az üzemmód választó gombot (F-1), hogy az D jelű LED világitson.

A 3. üzemmód jele I1 (ütvecsavarozás 1), amelyben forgásirányú ütések használ a készülék (max. 2600 ütés/perc ütésszámmal, max. 2600 ford./perc fordulatszámmal és azonnal aktív 150-175 Nm nagyságú nyomatékkal generálva őket).

Az 3. üzemmód kiválasztásához annyiszor nyomja



meg az üzemmód választó gombot (F-1), hogy az I1 jelű LED világitson.

A 4. üzemmód jele I2 (ütvecsavarozás 2), amelyben forgásirányú ütések használ a készülék max. 3800 ütés/perc ütésszámmal, max. 3200 ford./perc fordulatszámmal és azonnal aktív 175-210 Nm nagyságú nyomatékkal generálva őket.


Az 3. üzemmód kiválasztásához annyiszor nyomja meg az üzemmód választó gombot (F-1), hogy az I2 jelű LED világitson.

CSAVARBEHAJTÁS (famenetes csavart véve például)

1. A legjobb eredmény elérése érdekében, mindig a csavar fejének/hornyának megfelelő fajtájú és


méretű behajtóhegyet válasszon. A jól kiválasztott behajtóhegy pontosan illeszkedik a fej hornyába. Amennyiben a behajtóhegy formája vagy csérete nem megfelelő, mind a csavar hornya, mind a behajtóhegy megsérülhet.

2. Állítsa be a kívánt forgásirányt.
3. A munkadarabot megfelelően rögzíteni kell, hogy stabil legyen a behajtás ideje alatt.
4. Mielőtt behajtja a famenetes csavart a fába, végezzen előfúrást az alábbi táblázat szerint.
5. Kis fordulatszámmal kezdje el a csavar behajtását, hogy teljesen irányítható legyen a folyamat, ezután fokozatosan növelje a fordulatszámot. A behajtás két fázisból tevődik össze: a csavar behajtása, majd meghúzása az ütvecsavarozó mechanizmus segítségével.
6. Csak a csavar tengelyének irányába fejtse ki nyomást. Csak annyi erőt szabad kifejteni, amennyi a behajtáshoz éppen szükséges, viszont túlzottan sokat nem, mert attól a készüléket túlterhelheti, vagy az összeszorított alkatrészek megsérülhetnek.
7. A behajtás utolsó fázisában, olyan erőt állítson be a gépen, hogy ne hajtsa a kívántnál mélyebbre a csavart.

 **FIGYELEM!** A forgó tengelyt ne érintse a munkadarabhoz. A forgó behajtóhegy lecsúszhat a csavarról vagy az anyagról, ami veszélyt okozhat a használó személyre nézve is és az anyagban is kárt tehet.

FURATMÉRETEK ELŐFÚRÁSHOZ CSAVARÁT-MÉRŐK SZERINT

Névleges facsavar átmérő	Ajánlott furatméret előfúráshoz
3,1	2,0 – 2,2
3,5	2,2 – 2,5
3,8	2,5 – 2,8
4,5	2,9 – 3,2
4,8	3,1 – 3,4
5,1	3,3 – 3,6
5,5	3,7 – 3,9
5,8	4,0 – 4,2
6,1	4,2 – 4,4


 **FIGYELEM!** Mikor kis méretű csavart hajt puha anyagba (pl. fa), gondosan szabályozza

a behajtás idejét, mert az ütvecsavarozás aktiválásától kezdve szinte azonnal maximális lesz a nyomóerők.

CSAVARBEHAJTÁS (metrikus csavart véve például)

1. A legjobb eredmény elérése érdekében, mindig a csavar fejének/hornyának megfelelő fajtájú és méretű behajtó szerszámot válasszon. A jól választott dugókulcs pontosan illeszkedik a fej alakjára. Amennyiben a dugókulcs alakja és mérete nem megfelelő, mind a dugókulcs, mind a csavar feje megsérülhet.
2. Állítsa be a kívánt forgásirányt.
3. A munkadarabot megfelelően le kell szorítani, hogy stabil legyen a behajtás ideje alatt.
4. Mielőtt megkezdí a munkát az ütvecsavarozóval, győződjön meg róla, hogy a csavar nem sérült és hogy a furat méretének és mélységének megfelelően lett kiválasztva. Emiatt először kézzel próbálja meg finoman betekerni a csavart néhány fordulattal, így csökkenthető a veszélye, annak, hogy a menet a csavaron vagy a furatban megsérüljön. Ha könnyedén be tudja tekerni a csavart, nagyobb ellenállás nélkül, folytathatja az elektromos szerszámgéppel. Amennyiben viszont a betekéréskor ellenállást érez, ez azt jelentheti, hogy sérült a menet, vagy a menetemelkedés nem egyezik. Ebben az esetben, ne tekerje tovább és fejtse meg az ellenállás okát. A probléma elhárítása után folytathatja a munkát.
5. Kis fordulatszámmal kezdje el a csavar behajtását, hogy teljesen irányítható legyen a folyamat, ezután fokozatosan növelje a fordulatszámot. A behajtás 2 fázisból tevődik össze: a csavar behajtása, majd meghúzása az ütvecsavarozó mechanizmus segítségével.
6. Csak a csavar tengelyének irányába fejtse ki nyomást. Csak annyi erőt szabad kifejteni, amennyi a behajtáshoz éppen szükséges, viszont túlzottan sokat nem, mert attól a készüléket túlterhelheti, vagy az összeszorított alkatrészek megsérülhetnek.

KARBANTARTÁS

 **FIGYELEM!** Mielőtt bármilyen ellenőrzést vagy karbantartást végezne a készüléken, kapcsolja ki és válassza le az energiaforrásról.

A KÉSZÜLÉK ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készüléken a csavarok nincsenek-e kilazulva. Ha bármelyik csavar kilazul, azonnal húzza meg, hogy ne adódhassanak belőle problémák.


Biztonsági okokból és a garancia megmaradásának érdekében a kábel cseréjét csak márkaszerviz véggezheti el, hogy a belső alkatrészek mindenképpen sértetlenek maradjanak.

TISZTÍTÁS

Mindig tartsa a készüléket és a szellőzőnyílásokat tisztán.

A szellőzőnyílásokat és a kapcsoló környékét rendszeresen ellenőrizze. Puha ronggyal vagy sűrített levegővel távolítsa el a port. A tisztítás folyamán

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

 Alaposan olvasson át minden lent található figyelmeztetést és biztonsági utasítást.

A figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és súlyos sérülést okozhat.

A figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat tartsa biztonságos helyen, hogy a későbbiekben is elérhetőek legyenek.


Tartsa meg ezt a Használati útmutatót.


A használati útmutatóban előforduló „elektromos szerszám gép” kifejezés vonatkozik minden hálózati áramról üzemeltetett (vezetékes), illetve akkumulátoros (vezeték nélküli) - ahol az akkumulátor a gép részét képezi - szerszám gépre.


- Alkohol, gyógyszer vagy kábítószer hatása alatt álló személynek a szerszám gépet használnia tilos.
- Az elektromos szerszám gép csak a rendeltetési céljára használható. Bármilyen más célra történő használata komoly balesethez vezethet.
- Az elektromos szerszám gép elektromos árammal működik. A műszaki paraméterei a gépen található adattábláról olvashatók le.
- A gép üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy a helyi áramellátás megfelel-e az elektromos szerszám gépen lévő adattáblán feltüntetett adatoknak.

viseljen védőszemüveget.

Ha szükséges, a műanyag alkatrészek megtisztíthatók nedves rongy és enyhe mosószer használatával. A markolatok tisztaságára kiemelten ügyeljen. A piszkos markolat nehezítheti a gép megtartását, ami miatt elveszítheti az készülék felett az irányítást.

 **FIGYELEM!** Oldószerek és más agresszív és gyúlékony vegyszerek használata a készülék tisztítására tilos!

 **FIGYELEM!** A készüléket víz nem érheti. A szerszám gép semelyik részét se tartsa víz alá!

 **FIGYELEM!** A készülék biztonságos használata és megbízhatósága érdekében minden javítást (beleértve a szénkefe cserét is) szakszervizben kell elvégezni kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. A garancia elvesztését vonja maga után, ha szervizen kívül arra fel nem hatalmazott személy megbontja a gépet, ami ezenfelül üzemzavart is okozhat és a felhasználót is veszélyeztetheti.

1. MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- A munka helyét tartsa rendben és megfelelően megvilágítva. A rendetlen környezet és a megfelelő megvilágítás hiánya balesetet okozhat.
- Ne használja az elektromos szerszám gépet robbanásveszélyes légkörben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében. Az elektromos szerszám gép szikrázik, amely belobbanthatja a port vagy a vegyi gázokat.
- Ne engedjen gyermekeket és illetéktelen személyt olyan helyre, ahol elektromos szerszám gép van használatban, mert a figyelme elterelődhet és elveszítheti a gép felett az irányítást.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszám gép csatlakozója bele kell, hogy illjen az elektromos konnektorba. Földeléssel ellátott elektromos szerszám gépet sose használjon hosszabbító kábellel. Azzal, hogy nem módosít a gép csatlakozóján vagy a konnektoron csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ne érjen olyan felülethez, ami földelve van vagy földre van zárva szerkezeti elemmel, mint pl. csövek, hőszugárzók, központi fűtés radiátorai vagy hűtőgépek. Ha földelt vagy szerkezeti elemmel

rövidre zárt tárgyhoz hozzáér nő az áramütés veszélye.

- c. Az elektromos szerszámgépet nem érheti eső vagy nedvesség. Amennyiben az elektromos szerszámgép belsejébe víz kerül, megnő az áramütés veszélye.
- d. Ne terhelje túl a hálózati csatlakozókábelt. A szerszámgépet ne vigye vagy húzza odébb és húzza ki a hálózathoz a csatlakozókábelnél fogva. Tartsa a hálózati kábelt távol hőforrástól, éles élektől és mozgó alkatrészekről. Ha a csatlakozókábel megsérül vagy összegabalyodik, megnő az áramütés veszélye.
- e. Kültéren csak kültéri használatra tervezett hosszabbító kábellel használja az elektromos szerszámgépet. Ha kültéri hosszabbító kábelt használ, csökken az áramütés veszélye.
- f. Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámgépet, védje áramvédő kapcsolóval (RCD). Az áramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a. Legyen körültekintő, figyeljen, hogy mi zajlik a környezetében és ésszerűen használja az elektromos szerszámgépet. Ne használja az elektromos szerszámgépet fáradtan vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyásoltság alatt. Mialatt a gép használatban van, egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő lehet súlyos sérülés okozására.
- b. Használjon személyes munkavédelmi eszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget. Különleges körülmények között, az olyan személyes munkavédelmi eszközök használata, mint pl. pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, védősisak, fülvédő, csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- c. Kerülje el a készülék véletlen bekapcsolását. Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszámgép kikapcsolt állapotban van, mielőtt a hálózathoz csatlakoztatja vagy felteszi rá az akkumulátort, és mielőtt kézbe veszi. Az elektromos szerszámgép mozgatása miközben a működtető billentyűn tartja az ujját, vagy bekapcsolt állapotban áramhoz történő csatlakoztatása balesetveszélyes.
- d. Tegyen el minden csavarkulcsot, mielőtt elindítja az elektromos szerszámgépet. Ha csavarkulcs marad a készülék forgó részénél, sérülés okozhat.
- e. Ne hajoljon túlzottan ki. Mindig tartsa magát

egyensúlyban, olyan biztonságos helyzetben, amelyben nagyobb eséllyel tudja irányítása alatt tartani a szerszámgépet, ha valami váratlan történik.

- f. Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen laza ruhát és ékszereket. Tartsa a haját, ruháját és kesztyűjét távol mozgó alkatrészekről. Ezek elkaphatják a laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját.
- g. Ha feltehető külső porleszívó és porzsák a gépre, győződjön meg róla, hogy megfelelően vannak csatlakoztatva és használva. A porzsák használata csökkentheti a por által okozott veszélyeket.

4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a. Ne terhelje túl az elektromos szerszámgépet. A feladathoz megfelelő teljesítményű készüléket használjon. A megfelelő teljesítményű elektromos szerszámgép megkönnyíti a munkáját és biztonságosabbá teszi azáltal, hogy olyan terhelés alatt használja, amire tervezték.
- b. Hibás kapcsolóval ne használja az elektromos szerszámgépet. Az olyan eszköz, amit nem lehet normális módon ki-be kapcsolni veszélyes és javításra szorul.
- c. Válassza le a hálózati áramról az elektromos szerszámgépet, vagy vegye le róla az akkumulátort bármilyen javítást, beállítás, szerszámcsere megelőzően, illetve mielőtt elteszi.
- d. Használaton kívül tartsa az elektromos szerszámgépet gyerekektől távol, és ne engedje, hogy olyan személy használja, aki nem ismeri, vagy aki nem olvasta el a Használati útmutatót. Minden szerszámgép veszélyes tapasztalatlan és gyakorlatlan kezekben.
- e. Az elektromos szerszámgépek karbantartást igényelnek. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően állnak-e, nincsenek-e beragadva, illetve az egyéb részek nincsenek-e repedések. Vizsgálja át a gépet, hogy van-e rajta bármi, ami a működést befolyásolná. Ha bármilyen hibát talál rajta, a gép használata előtt javítsa ki. Az elektromos szerszámgép nem szakszerű karbantartása számos balesetnek lehet okozója.
- f. A vágószerszámok éleit tartsa élesen és tisztán. A szerszámok vágóéleinek megfelelő karbantartása csökkenti a megszorulás veszélyét és megkönnyíti a szerszám használatát.
- g. Mind az elektromos szerszámgépet, mind az al-

kartrészeit, tartozékait stb. a használati útmutatóban leírtak szerint kell használni figyelembe véve a munkakörülményeket és a munka jellegét. Az elektromos szerszámgép nem rendeltetésszerű használata veszélyhelyzetekhez vezethet.

- h. Az elektromos szerszámgép tisztításához rongyot használjon. Ne használjon benzint, oldószert vagy bármilyen egyéb hasonló anyagot. Nem kerülhet az elektromos szerszámgép semmilyen része víz vagy egyéb folyadék alá. Ügyeljen rá, hogy ne jusson víz vagy más folyadék vagy annak párja a szerszámgép testébe, mert az veszélyhelyzethez vezethet és kárt tehet a készülékben.

5. JAVÍTÁSOK

- a. Az elektromos szerszámgép javítását csak szakember végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez garantálja a biztonságos használatot az elektromos szerszámgépnek.
- b. Ne cserélje ki maga a hálózati csatlakozókábelt. Ez a művelet csak a szakszervizben végezhető el.

EGYÉB BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. Kábelkeresővel azonosítsa be a nem látó hálózati kábelek és drótok helyét, vagy kérdezze meg

a karbantartókat. Áram alatt lévő kábelek tüzet vagy áramütést okozhatnak. Gázcsövek sérülése szivárgás forrása lehet, és extrém esetben robbanást okozhat. Fő víz és szennyvízvezetékek kilyukasztása kárt tehet az ingatlanban, és extrém esetben áramütést is okozhat.

2. Tartsa rendben a munkaterületet. Az összeveredett anyagok különösképpen veszélyesek. Könnyű ötvözetekből származó porok gyúlékonyak lehetnek és felrobbanhatnak.
3. Mielőtt az elektromos szerszámgépet a használatot követően elteszi, várja meg, míg a gép teljesen leáll. A tartozékok beakadhatnak vagy beszorulhatnak valahova, ami miatt elveszítheti a gép felett az irányítást.
4. Azbeszt tartalmú anyagot ne munkáljon meg, mert rákkeltő.
5. Ha az emberi egészségre káros gyúlékony vagy robbanékony por keletkezik az elektromos szerszámgéppel végzett munka során, használjon megfelelő védőfelszerelést. Némely porok rákkeltőek, így ajánlott légúti védelmet biztosító felszerelés használata és a fűrés során keletkező por elszívása, és a munka utáni feltakarítása.

UTASÍTÁSOK AZ ÜTVECSAVAROZÓ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATBAN

! FIGYELEM! Mielőtt elkezdi használni az ütvecsavarozót, és a töltőt bedugja a hálózatba, először mindkettőt ellenőrizze, hogy van-e rajtuk sérülés (pl. megrepedt ház, sérült hálózati kábel, korrodált érintkezők stb.) Ha sérülést fedez fel, azonnal kérje a készülék cseréjét vagy javíttatását meg szakszervizben. Ellenőrizze azt is, hogy a kapcsoló szabadon mozog-e, nem-e sérült-e, és hogy magától visszaáll-e a legkülső állásba, ha benyomja, majd elengedi.

! FIGYELEM! Tartson be az elektromos szerszámgépre vonatkozó minden biztonsági előírást, utasítást, leírást és paramétert. A lenti ajánlások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. A gép nem a használati útmutatóban leírtak szerinti használata sokszorosára növelheti a használati kockázatot.

1. Viseljen személyi munkavédelmi eszközöket. A végzett munka jellegének megfelelően viseljen

az egész arcát lefedő védőmaszkot, védőszemüveget. Amennyiben szükséges, használjon pormaszkot, fülvédőt vagy védőkesztyűt. Óvja a szemét repülő idegen anyagoktól, melyek munka közben keletkeznek. A pormaszknak és a légúti védelmet biztosító eszköznek ki kell szűrnie a levegőből a munka során keletkező port. A hosszan tartó zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat. Ha védőkesztyűt visel, figyeljen, hogy ne akadjon bele a gép mozgó részébe, mert az sérülést okozhat.



2. Amikor az ütvecsavarozóval dolgozik, tartsa erősen és tartsa magát stabil helyzetben a munka során. A gép nem megfelelő tartása és az egyensúlyvesztés az elektromos szerszámgép elszabadulásához vezethet, ami pedig balesetet okozhat.
3. Csak az eredetivel kompatibilis akkumulátort

és töltőt használjon, ellenkező esetben kárt okozhat a készülékekben. Ha az ajánlottól eltérő típusú akkumulátort használ, az felrobbanhat személyi sérülést és anyagi kárt okozva.

4. Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrásoktól. Ne tegye ki az akkumulátort hosszan tartó magas hőmérsékletnek, pl. olyan helyen, ahol 40°C fölé szökhet a hőmérséklet (pl. autóban, fém épületben nyáron), mert felrobbanhat tőle.
5. 0°C alatti hőmérsékleten és megnövekedett páratartalomban ne töltsen az akkumulátort. A töltőt nem érheti közvetlenül víz. Mindezek a tényezők ártalmasak az eszköznek és kárt tehetnek benne, illetve áramütés veszélyével járnak.
6. A pozitív és a negatív érintkezőket ne zárja rövidre a töltőn vagy az akkumulátoron azáltal, hogy valamilyen vezetővel érintkeznek. Ez kárt tehet bennük és extrém esetben égést vagy tüzet okozhat.
7. Ne használjon olyan tartozékokat a készülékhez, amely a gyártó a leírásaiban, ajánlásaiban nem szerepel, mint kimondottan ehhez a géphez való tartozék. Attól még, hogy a szerszámgépre felszerelhető egy bizonyos tartozék, még nem jelenti azt, hogy biztonságosan használható is vele.
8. Semmilyen körülmények mellett sem szabad sérült szerszámot használni. Minden használat előtt ellenőrizze az állapotukat, pl. nincs-e rajtuk mechanikus sérülés, anyaghiba vagy túlzott kopás jele. Ha az elektromos szerszámgép vagy a szerszám leesik, ellenőrizze, nem sérültek-e meg. Ha sérülést fedez fel, használjon másik szerszámot. Amennyiben elhasználódás vagy nem megfelelő működés jeleit mutatja, azonnal ki kell cserélni.
9. Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszámgép hatósugarában nem tartózkodik senki. Az elektromos szerszámgép használatakor minden személynek munkavédelmi felszerelést kell viselnie a gép közelében. A lepattogó munkadarabok vagy megrepedt szerszámok a közvetlen hatósugáron kívül is okozhatnak sérülést.
10. NNE hordozza az elektromos szerszámgépet működés közben. A forgó, működő szerszám hozzáérhet ruházathoz, amibe beakadhat, ez

zel testi sérülést okozva a használójának.

11. Az elektromos szerszámgép szellőzőnyílásai rendszeres tisztítást igényelnek. A motor ventilátora port szív a gép testébe és a nagy mennyiségű lerakódó fémpor elektromos kockázatot jelent.
12. Gyúlékony anyagok közelében ne használja az elektromos szerszámgépet, mert azok szikráktól meggyulladhatnak.
13. Különösen ügyeljen, hogy a készülék legyen tiszta és hogy kihúzza a töltőt a hálózathoz, mielőtt elkezdi tisztítani. A piszkos markolat nehezítheti a gép megtartását, ami miatt elveszítheti az készülék felett az irányítást. A töltő áram alatti tisztítása áramütést okozhat. Puha, száraz rongyot használjon az elektromos szerszámgép és a készlet más részeinek tisztítására. Sose használjon gyúlékony anyagot vagy agresszív tisztítószert.
14. Ha a gép testén laza csavart fedez fel, húzza meg azonnal. Csak eredeti csavart használjon.
15. Ne próbálja az elektromos szerszámgépet vagy a töltőt és az akkumulátort szétszedni. Minden javítást kizárólag a szakszerviz végezhet el. A garancia elvesztését vonja maga után, ha szervízen kívül arra fel nem hatalmazott személy megbontja a szerszámgépet. Ha megpróbálja megjavítani a gépet és nem megfelelően teszi, kárt tehet a készülékben, tüzet és áramütést okozhat (a töltő esetében).
16. Az akkumulátorok és töltők működtetésére, karbantartására és biztonságos használatára vonatkozó részletes leírás az ezekhez az eszközökhöz tartozó külön használati útmutatókban található.
17. Sose tegye el úgy a gépet, hogy előtte nem engedje el a működtető billentyűt. A működésben lévő gép hozzáérhet a felülethez, ahova lerakja és elszabadulhat.

EGYÉB BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

1. Ne üzemeltesse olyan pozícióban az elektromos szerszámgépet, amelyben nem tudja teljesen az irányítása alatt tartani.
2. A munkaterületet mindig készítse elő. A munkaterületet övező terület tiszta kell, hogy legyen, és nem lehetnek rajta laza és kiálló elemek. Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról is.

EGYÉB VESZÉLYEK

Bizonyos kockázatok minden biztonsági előírás betartásával és védőfelszerelés viselésével sem teljesen kiküszöbölhetők:

Ezek a kockázatok közé tartoznak a következők:

- halláskárosulás;
- lepattanó anyagdarabok által okozott sérülések;
- a gép forró részei, szerszámok vagy ki-be hajtott csavarok által okozott égési sérülések;
- hosszan tartó használatból eredő egészségügyi kockázatok;

JÓTÁLLÁS

Az helyileg érvényes jótállásra vonatkozó feltételeket és a jótállás alá tartozó termékek listáját megtalálja az alábbi webhelyen:

www.rawlplug.com/en/tool-service/warranty-conditions

- a munka során keletkező veszélyes vagy szennyezett anyagok porának belélegzéséből eredő egészségügyi kockázatok.



FIGYELEM! NE HAGYJA, hogy a mindennapi rutin révén vagy a munka kényelme miatt a biztonságos munka szabályai figyelmen kívül kerüljenek. Ez veszélyt hordoz magában a felhasználóra és a közelben lévőkre nézve is, és anyagi kárt is okozhat!



EU DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
 No/Nr: 9/IX/2020/RSA

Company Name / Nazwa Firmy: **RAWPLUG S.A., ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław, Poland**
 Product name / Nazwa produktu: **Cordless Impact Driver/ Akumulatorowa zakrętkarka udarowa**
 Model number, index: **DW18BLA/ R-PID18**

We hereby declare, that all major safety requirements, concerning to:
 Niniejszym deklarujemy, że wszystkie główne wymagania dotyczące bezpieczeństwa produktu zawarte w:
 CE Machinery Directives [2006/42/WE]; LVD Directives [2014/35/UE]; EMC Directives [2014/30/UE];
 RoHS Directives [2011/65/UE]; RoHS3-2015/863; 2012/19/UE (WEEE)

As well as with harmonized standard and the technical standard
 Are fulfilled, as laid out in the guideline set down by the member states of the EEC Commission.
 Jak również z normą zharmonizowaną oraz normą techniczną
 Zostały spełnione zgodnie z wytycznymi krajów członkowskich Komisji EEC.
 Dyrektywie maszynowej [2006/42/WE]; Dyrektywie niskonapięciowej [2014/35/UE];
 Dyrektywie o kompatybilności elektromagnetycznej [2014/30/UE]; Dyrektywie RoHS [2011/65/UE];
 RoHS3-2015/863; 2012/19/UE (WEEE)

The standards relevant for the evaluation of safety and EMC requirements are as follows:
 Oceny spełnienia wymagań bezpieczeństwa i kompatybilności dokonano na podstawie następujących norm:
 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014

Test report issued by:
 Test raport sporządzony przez:
 DEKRA Certifikation B.V.
 Meander 1051
 6825 MJ Arnhem
 Netherlands
 Company registration 09085396

Certificate of verification of the manufacturer's declaration of conformity:
 Certyfikat weryfikacji deklaracji zgodności wytwórcy:

No / Nr: 31-108117 date of issue / wydany: 27.02.2019r.

Technical documentation in accordance with Directive 2006/42 / EC is stored at the premises of Rawplug SA,
 ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław.

Contact: tools.certification@rawplug.com
 A person authorized to prepare and store technical documentation
 and making a declaration on behalf of Rawplug S.A., is:

Dokumentacja techniczna zgodnie z Dyrektywą 2006/42/WE przechowywana jest w siedzibie firmy Rawplug S.A.
 ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław.

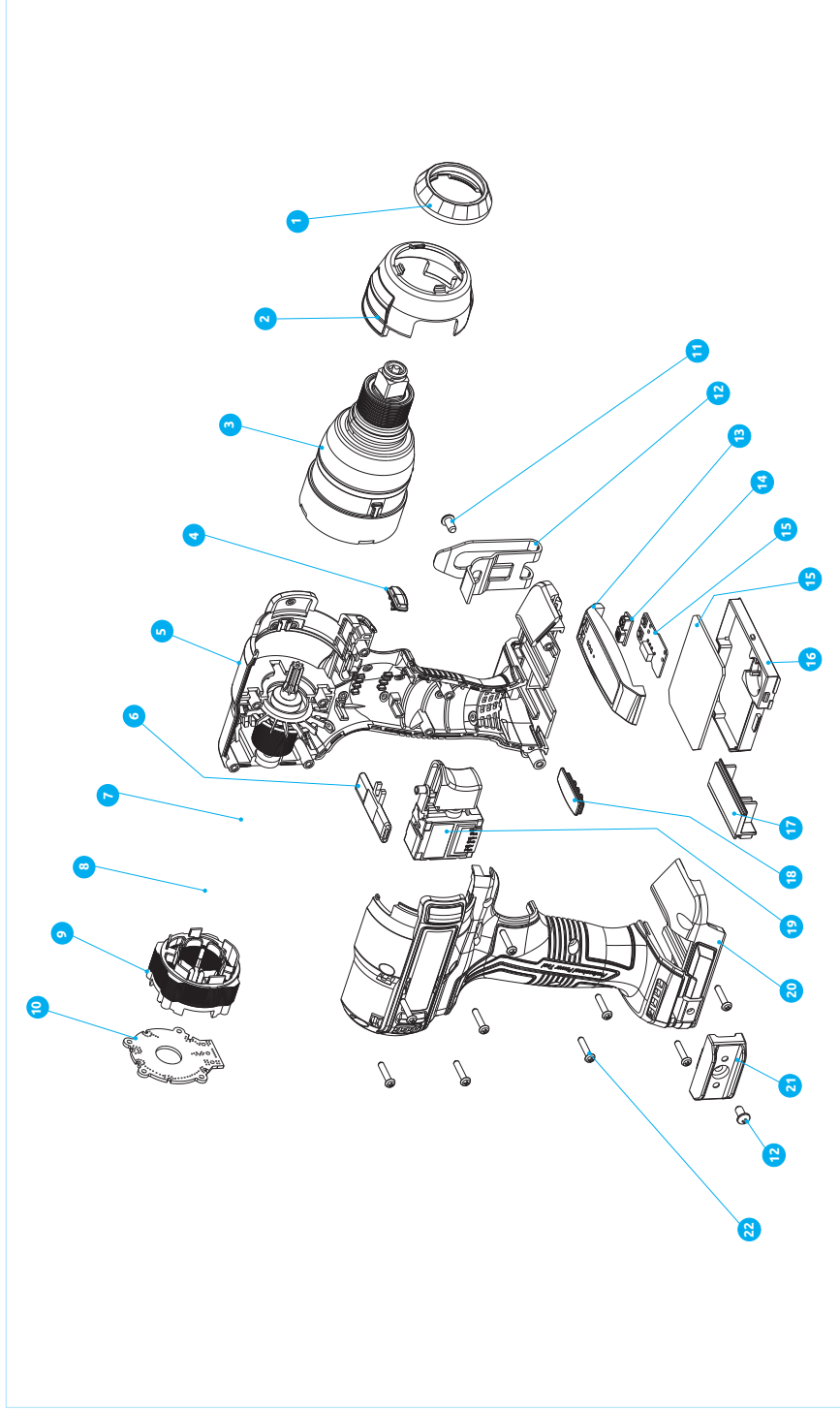
Kontakt: tools.certification@rawplug.com
 Osobą upoważnioną do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej
 oraz sporządzenia deklaracji w imieniu Rawplug S.A., jest:
 Authorized person:

Radosław Koelner
 Chief Executive Officer
 Rawplug S.A
 ul. Kwidzyńska 6
 51-416 Wrocław

Wrocław, dnia 24.09.2020 r

Trust & Innovation. Since 1919.
www.rawplug.com

HU ROBBANTOTT ÁBRA



HU Ha szeretne egy bizonyos alkatrész megrendelni, kérem, vegye fel a kapcsolatot a helyileg illetékes Rawipug szervizközponttal.

EN Warranty card **PL** Karta gwarancyjna **FR** Carte de garantie
DE Garantieschein **HU** Jótállási jegy



- EN** Remember to fill out the warranty card with your seller, which is the basic document to obtain rights to warranty repair.
- PL** Pamiętaj o wypełnieniu karty gwarancyjnej u swojego sprzedawcy, która jest podstawowym dokumentem do uzyskania praw do naprawy gwarancyjnej.
- FR** N'oubliez pas de remplir la carte de garantie avec votre vendeur, qui est le document de base à obtenir droit à la réparation sous garantie.
- DE** Denken Sie daran, die Garantiekarte mit Ihrem Verkäufer auszufüllen. Dies ist das grundlegende Dokument, das Sie erhalten möchten Rechte zur Gewährleistungsreparatur.
- HU** **Ne felejtse el az eladóval kitöltetni a jótállási jegyet, ami a garanciális javításra való jogosultság alapbizonylata.**

- EN** Warranty service annotations
PL Adnotacje serwisu gwarancyjnego
FR Annotations du service de garantie
DE Anmerkungen zum Garantieservice
HU **Jótállási adatok**

Index Indeks Reference Artikelnummer Cikkszám	Stamp and signature of the seller Pieczętka i podpis sprzedawcy Cachet et signature du vendeur Stempel und Unterschrift des Verkäufers Az eladó pecsétje és aláírása
Serial No Nr seryjny Numéro de série Seriennummer Sorozatszám	
Date of sale Data sprzedaży Date de vente Verkaufsdatum Eladási dátum	

EN	Date of accepting for repair	Repair date	Repair process	Signature and stamp of the service
PL	Data przyjęcia do naprawy	Data naprawy	Przebieg naprawy	Podpis i pieczętka serwisu
FR	Date d'acceptation du service	Date de réparation	Le cours de réparation	Signature et cachet du service de garantie
DE	Datum der Annahme der Dienstleistung	Datum der Reparatur	Der Kurs der Reparatur	Unterschrift und Stempel des Garantieservice
HU	Javításra átvétel dátuma	Javítás dátuma	Javítás leírása	A szerviz pecsétje és aláírása
1				
2				
3				
4				

- EN** **NOTE!** THE WARRANTY CARD IS VALID ONLY WITH PURCHASE DOCUMENT.
- PL** **UWAGA!** KARTA GWARANCYJNA JEST WAŻNA TYLKO Z DOKUMENTEM ZAKUPU.
- FR** **REMARQUE!** LA CARTE DE GARANTIE EST VALABLE UNIQUEMENT AVEC LE DOCUMENT D'ACHAT
- DE** **ACHTUNG!** DIE GARANTIEKARTE GILT NUR BEI KAUFDOKUMENT
- HU** **MEGJEGYZÉS!** A JÓTÁLLÁSI JEGY CSAK A SZÁMLÁVAL EGYÜTT ÉRVÉNYES.

- EN** SERVICE ADDRESSES FOR SPECIFIC COUNTRIES CAN BE FOUND ON THE NEXT PAGE. **PL** ADRESY SERWISÓW DLA POSZCZEGÓLNYCH KRAJÓW ZNAJDUJĄ SIĘ NA NASTĘPNEJ STRONIE **FR** LES ADRESSES DE SERVICE POUR DES PAYS SPÉCIFIQUES PEUVENT ÊTRE TROUVÉES SUR LA PAGE SUIVANTE. **DE** SERVICEADRESSEN FÜR BESTIMMTE LÄNDER FINDEN SIE AUF DER NÄCHSTEN SEITE.
- HU** A KÜLÖNBÖZŐ ORSZÁGOK SZERVIZEINEK CÍME A KÖVETKEZŐ OLDALON TALÁLHATÓ.

EN BRANCH ADDRESSES
PL ADRESY ODDZIAŁÓW
FR ADRESSES DES SERVICES
DE ADRESSEN UNSRER NIEDERLASSUNGEN
HU FIÓKSZERVÍZEK CÍMEI

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG**Rawlplug Ltd**

Skibo Drive
 Thornliebank Industrial Estate
 Glasgow G46 8JR
 Tel: + 44 (0) 141 638 7961
 Fax: + 44 (0) 141 638 7397
 Email: rawltech@rawlplug.co.uk
 Web: www.rawlplug.co.uk

SVÉDORSZÁG**Rawl Scandinavia AB**

Baumangatan 4
 593 32 Västervik
 Tel: + 46 (0) 4903 0660
 Email: info@rawlplug.se
 Web: www.rawlplug.se

CSEH KÖZTÁRSASÁG**Koelner CZ s.r.o**

Palackého 1154/76A
 702 00 Ostrava-Přívoz
 Tel: + 420 596 636A 397
 Email: objednavky@rawlplug.cz
 Web: www.koelner.cz
 Web: www.rawlplug.cz

LITVÁNIA**UAB Koelner Vilnius**

Zarijų g. 2
 LT-02300, Vilnius
 Tel: + 370 (5) 2324 862
 Email: koelner@koelner.lt
 Web: www.koelner.lt

KÍNA**Rawlplug Shanghai Trading Co., Ltd.**

Unit 801, 233, Rushan Road Shanghai,
 P.R. China
 Tel: +86 189 1882 8527
 Email: henry.yang@rawlplug.com
 www.rawlplug.com

ÍRORSZÁG**Rawlplug Ireland Ltd**

Unit 10 Donore Business Park
 Donore Road Drogheda
 Co Louth A92 C522
 Tel: + 353 (0) 41 9844 338
 Email: sales@rawlplug.ie
 Web: www.rawlplug.ie

LENGYELORSZÁG**Rawlplug S.A.**

ul. Kwidzińska 6C, 51-416 Wrocław
 Tel: +48 (71) 3260 100
 Tel: +48 (71) 37 26 111
 Email: bok@rawlplug.com
 Web: www.rawlplug.pl

SZLOVÁKIA**Koelner Slovakia s.r.o.**

Dlhá 95
 010 09 Žilina
 Tel: + 421 415 003 900
 Email: objednavky@rawlplug.sk
 Web: www.koelner.sk
 Web: www.rawlplug.sk

USA**Rawlplug Inc.**

225 West Washington Ste 2600
 Chicago IL 60605
 Tel.: + 1 302 658 7581
 www.rawlplug.us

FRANCIAORSZÁG**RAWLPLUG France**

Bâtiment DC6, ZAC de la Feuchère
 16, rue Jean Mermoz
 77290 Compans
 Tel: + 33 (0) 1 6021 5020
 Email: rawl@rawl.fr
 Web: www.rawlplug.fr

MAGYARORSZÁG**Koelner Hungária Kft**

Jedlik Ányos út. 34
 2330 Dunaharaszti
 Tel: + 36 (24) 520 400
 Email: info@koelner.hu
 Web: www.koelner.hu

OROSZORSZÁG**Koelner Trading KLD LLC**

ul. Dzerzhinskogo 219
 236034 Kaliningrad
 Tel: + 7 (4012) 65 85 75
 Email: info@koelner-trading.ru
 Web: www.koelner-trading.ru

INDIA**Rawl India Services Private Limited**

Prestige Meridian-1, M.G Road,
 Sector -29, Bangalore, Karnataka India,
 560001
 Tel: +91 9650495828
 Email: info@rawlplugindia.com
 Web: rawlplug.com

EGYESÜLT ARAB EMÍRSÉGEK**Rawlplug Middle East FZE**

P.O. Box 261024 Dubai, UAE
 Warehouse No.RA08BC01
 Tel: + 971 (4) 8839 501
 Email: dubai@rawlplug.co.uk
 Web: www.rawl.lae

NÉMETORSZÁG**Koelner Deutschland GmbH**

Gmünder Str. 65
 73614 Schorndorf
 Tel: +49 (0) 7181 977 72-0
 Email: info@koelner-befestigung.de
 Web: www.rawlplug.com

UKRAJNA**Koelner Ukraine LLC**

Lvivska Bichna, 6
 Sokilnyky
 Pustomyty Dstr., Lviv Reg. 81130
 Tel: + 380 (32) 2440 744
 Email: koelner@koelner.ua
 Web: www.koelner.ua

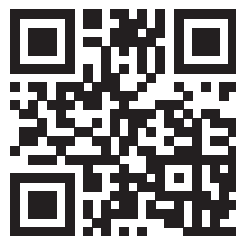
SINGAPÚR**Rawlplug Singapore Pte. Ltd.**

Blk 302, #04-11, 25B Loyang Crescent
 Loyang Offshore Supply Base
 Singapore 506817
 Tel: + 65 9078 5220
 Email: jacek.nowicki@rawlplug.com.sg
 Web: www.rawlplug.com

RAWLPLUG®



ELADÓ:



www.rawlplug.com